

Radio Cassette-Corder

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

CFM-D1

Sony Corporation © 1995

http://www.sony.net/

English

Before operating the player, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the player to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Français

Avant la mise en service de ce lecteur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer ce lecteur à la pluie ou à humidité.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el radiocassette. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

Español

Antes de utilizar el radiocassette, lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

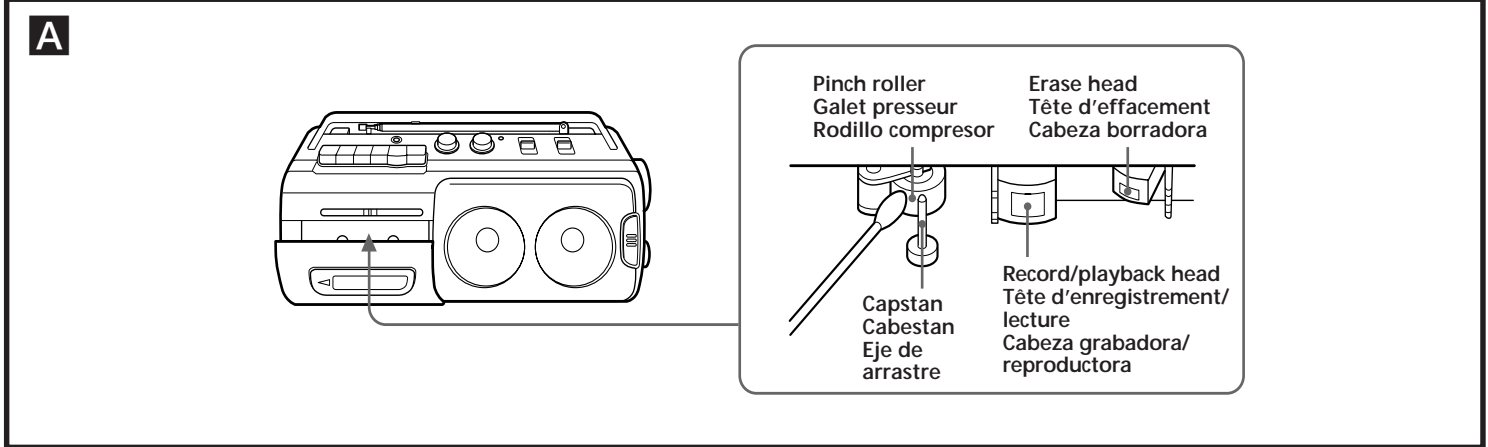
Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el radiocassette a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el radiocassette. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

Guía para la solución de problemas

Guide de dépannage

Troubleshooting Guide



The player does not operate.

- No batteries are in the battery compartment.
- Batteries are installed incorrectly.
- Weak battery. Replace all batteries.
- The mains lead is not connected.

Cassette cannot be inserted.

- Cassette is being inserted improperly.
- ◀ PLAY is depressed.

● REC cannot be depressed.

- No cassette.
- The inserted cassette has tab removed. Use another cassette or cover the broken tab with adhesive tape.

Tape does not move.

- ▬ PAUSE is depressed.
- Weak battery. Replace all batteries.

No sound from speakers.

- The VOLUME control is turned to "MIN".
- The FUNCTION selector setting is incorrect.
- The earphone is plugged in.

Sound drop-outs, loss of high frequencies, or excessive noise.

- Dirty heads. Clean the illustrated portions with a cleaning tip slightly moistened with cleaning fluid or alcohol (see Fig. **A**).
- Demagnetize the heads and all metal parts in the tape path with a commercially available head demagnetizer.

Especificaciones

Gama de frecuencias

FM: Modelo para Arabia Saudita	87,6–107 MHz
Otros modelos	87,6–108 MHz
MW: 530–1.605 kHz	
SW1: 2,3–7 MHz	
SW2: 7–22 MHz	

Antenas

FM/SW: Telescopica
MW: De barra de ferrita incorporada

Sistema de grabación

2 pistas, monoaural
Respuesta en frecuencia
50–12.000 Hz

Altavoces

Aprox. 7,7 cm de diá., altavoz de graves × 2
--

Salida máxima de potencia

2 W

Salida

Toma para auricular (minitoma) para auricular de 32 ohmios de impedancia
--

Alimentación

110–127 V, 220–240 V CA seleccionable, 50/60 Hz
6 V CC, cuatro pilas R20 (tamaño D)

Consumo	6 W en operación con CA
Duración de las pilas	

Pilas	Grabación de FM	Reproducción de cintas
R20P Sony	Aprox. 20 horas	Aprox. 18 horas
Alcalinas LR20 Sony	Aprox. 48 horas	Aprox. 30 horas

Dimensiones

Aprox. 330 × 147 × 120 mm (an/al/prf), incluyendo partes y controles salientes
--

Masa

Aprox. 2,2 kg, incluyendo las pilas

Accesorio suministrado

Cable de alimentación de CA (1)

Accesorio opcional

Receptor auricular "MDR" Sony

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Spécifications

Plage de fréquence

FM: Modèle pour l'Arabie Séoudite	87,6–107 MHz
Modèle pour les autres pays	87,6–108 MHz
PO: 530–1605 KHz	
OC1: 2,3–7 MHz	
OC2: 7–22 MHz	

Antennes

FM/OC: Antenne télescopique
PO: Barre de ferrite intégrée

Système d'enregistrement

2 pistes, mono
Réponse en fréquence
50–12.000 Hz

Haut-parleurs

Env. 7,7 cm (3 1/8 pouces) de diam. woofer × 2
--

Puissance de sortie maximum

2 W

Sortie

Prise d'écouteurs (minijack) pour écouteurs à impédance 32 ohms

Alimentation électrique

Secteur 110–127 V, Secteur 220–240 V réglable, 50/60 Hz
Courant continu 6 V avec quatre pilas R20 (format D)

Consommation électrique

6 W en fonctionnement sur le secteur

Durée des piles

Piles	Enregistrement FM	Lecture de cassette
Sony R20P	Env. 20 heures	Env. 18 heures
Sony LR20 alcalines	Env. 48 heures	Env. 30 heures

Dimensions hors tout

Env. 330 × 147 × 120 mm (l/h/p) (13 × 5 7/8 × 4 3/4 pouces)

Poids

Env. 2,2 kg (4 li. 9 on.) piles comprises

Accessoire fourni

Cordon d'alimentation secteur (1)

Accessoire optionnel

Écouteurs-récepteur Sony de la série "MDR"
--

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Specifications

Frequency range

FM: Saudi Arabia model	87.6–107 MHz
Other models	87.6–108 MHz
MW: 530–1.605 kHz	
SW1: 2.3–7 MHz	
SW2: 7–22 MHz	

Aerials

FM/SW: Telescopic aerial
MW: Built-in ferrite bar aerial

Recording system

2-track, mono
Frequency response
50–12,000 Hz

Speakers

Approx. 7.7 cm (3 1/8 inches) dia. woofer × 2

Maximum power output

2 W

Output

Earphone jack (minijack) for 32 ohms impedance earphone

Power requirements

110–127 V, 220–240 V AC selectable, 50/60Hz
6 V DC, four R20 (size D) batteries

Power consumption	6 W AC operation
Battery life	

Batteries	FM recording	Tape playback
Sony R20P	Approx. 20 hours	Approx. 18 hours
Sony LR20 alkaline	Approx. 48 hours	Approx. 30 hours

Dimensions

Approx. 330 × 147 × 120 mm (w/h/d) (13 × 5 7/8 × 4 3/4 inches) including projecting parts

Mass

Approx. 2.2 kg (4 lb 9 oz) including batteries
--

Accessory supplied

Mains lead (1)

Optional accessory

Sony "MDR" ear receiver

Design and specifications are subject to change without notice.

Precauciones

Notas sobre las fuentes de alimentación

- Compruebe si la tensión de alimentación del radiocassette es idéntica a la de la red local (consulte "Especificaciones") y utilice el cable de alimentación de CA suministrado, no utilice ningún otro tipo. El selector de tensión se encuentra en la parte posterior del radiocassette.

- Para alimentarlo con pilas, utilice cuatro pilas R20 (tamaño D).
- El radiocassette no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras permanezca enchufado a una toma de la red, incluso aunque ponga en OFF su interruptor de alimentación.

- Cuando no vaya a utilizar las pilas durante mucho tiempo, extraígalas para evitar el daño que podría causar el electrolito de las mismas.

- La placa de características, en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la base.

Manejo del radiocassette

- Evite exponer el radiocassette a temperaturas extremadas, la luz solar directa, polvo excesivo, y golpes.
- Si dentro del radiocassette cae algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo, sáquele las pilas, y haga que sea revisado por personal cualificado.
- No levante el asa cuando la antena telescópica esté desplegada.
- Cuando no haya utilizado el radiocassette durante mucho tiempo, póngalo en el modo de reproducción durante varios minutos antes de insertarle un cassette.

Notas sobre los cassettes

No se recomienda la utilización de cassettes de más de 90 minutos, excepto para grabaciones o reproducciones largas y continuas.

Si tiene alguna pregunta o problema sobre este radiocassette, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Précautions

Remarques sur les sources d'alimentation

- Avant de mettre le lecteur sous tension, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local (voir "Spécifications") et utilisez le cordon d'alimentation fourni, à l'exclusion de tout autre. Le sélecteur de tension se trouve à l'arrière du lecteur.

- Pour alimenter le lecteur sur piles, utilisez quatre pilas R20 (format D).
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il est raccordé au secteur, même s'il a été éteint.

- Si les piles ne doivent pas être utilisées pendant longtemps, sortez-les pour éviter des dommages dus à une fuite d'électrolyte ou à la corrosion.

- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc., is located on the bottom.

Handling the player

- Do not leave the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.

- Should any solid object or liquid fall into the player, unplug the player and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

- Do not lift the handle when the telescopic aerial is extended.

- If the player has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

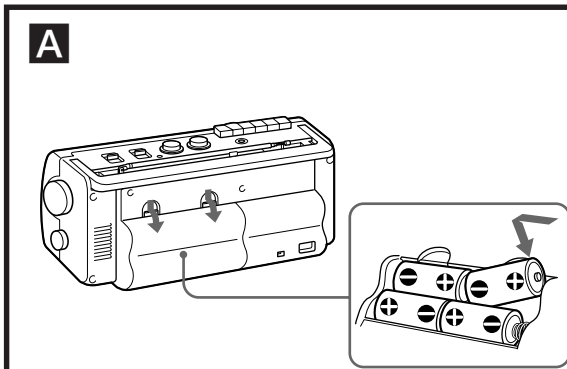
Note on cassette

The use of a cassette with more than 90 minutes of play time is not recommended except for long, continuous recording or playback.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

In cas de question ou de problème au sujet de ce lecteur, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Power Sources



Batteries (see Fig. A)

Insert four R20 (size D) batteries.

Notes

- The player cannot be operated on batteries when the mains lead is connected to the player.
- When the OPR/BATT indicator grows faintly, replace all the batteries with new ones.

House Current (see Fig. B)

Connect the supplied mains lead to the AC IN jack.

Note

For critical recordings, operating the player on AC power is recommended.

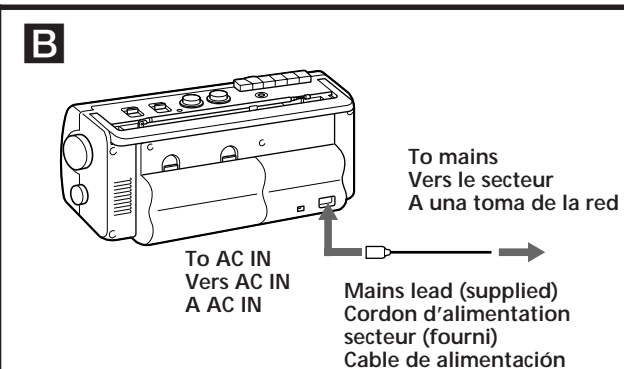
Adjusting the voltage (see Fig. C)

Be sure to set the VOLTAGE SELECTOR (on the rear) to your local power supply before connecting the mains lead.

For customers supplied with an AC plug adaptor

Use it if the plug of the mains lead does not fit your mains.

Sources d'alimentation



Piles (voir fig. A)

Insérez quatre piles R20 (format D).

Remarques

- Le lecteur ne peut pas fonctionner sur les piles tant que le cordon d'alimentation secteur est raccordé.
- Quand le voyant OPR/BATT luit faiblement, remplacez toutes les piles par des neuves.

Courant secteur (voir fig. B)

Raccordez le cordon d'alimentation secteur (fourni) à la prise AC IN.

Remarque

Pour effectuer un enregistrement important, nous vous recommandons d'alimenter le lecteur sur le courant secteur.

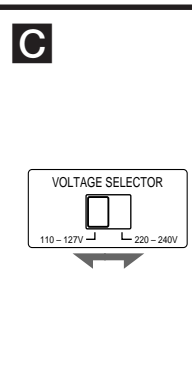
Réglage de la tension (voir fig. C)

Veillez à régler le selecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) à l'arrière de l'appareil sur la tension du courant secteur local avant de brancher le cordon d'alimentation secteur.

Quand un adaptateur secteur de fiche est fourni

Utilisez-le si la fiche du cordon ne rentre pas dans la prise secteur.

Fuentes de alimentación



Pilas (consulte la figura A)

Inserte cuatro pilas R20 (tamaño D).

Notas

- El radiocassette no podrá alimentarse con las pilas cuando tenga conectado el cable de alimentación de CA.
- Cuando el indicador OPR/BATT (funcionamiento/estado de las pilas) se ilumine débilmente, reemplace todas las pilas por otras nuevas.

Corriente de la red (consulte la figura B)

Conecte el cable de alimentación de CA suministrado a la toma AC IN.

Nota

Para grabaciones importantes, se recomienda alimentar el radiocassette con CA.

Ajuste de la tensión (consulte la figura C)

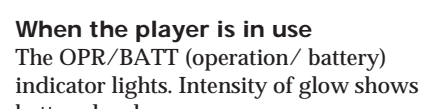
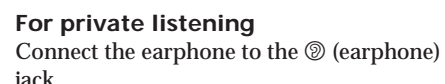
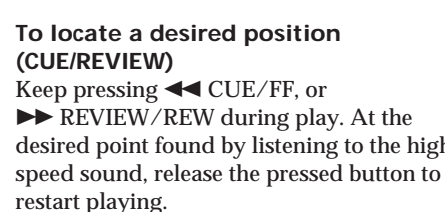
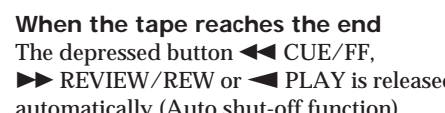
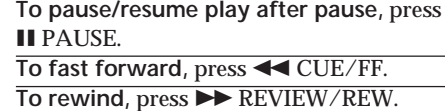
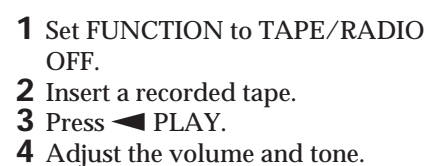
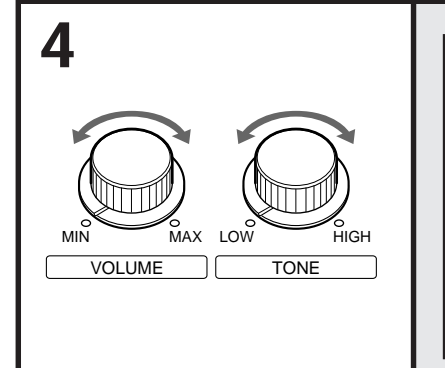
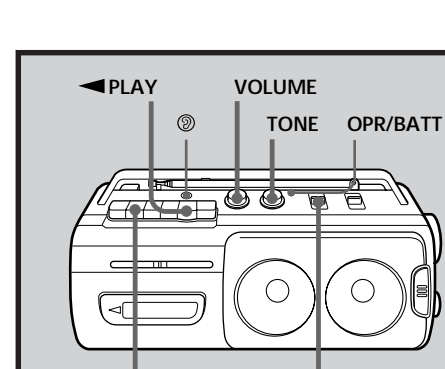
Cerciórese de ajustar el selector VOLTAGE SELECTOR (de la parte posterior) a la tensión de la red antes de conectar el cable de alimentación.

Para los clientes a los que se les haya suministrado adaptador de enchufe de alimentación de CA

Utilícelo si el enchufe de CA no entra en la toma de la red.

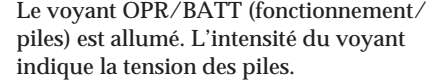
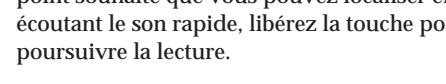
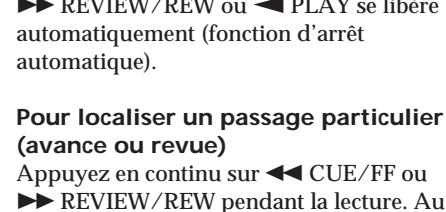
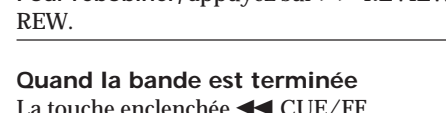
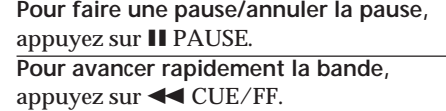
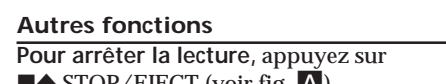
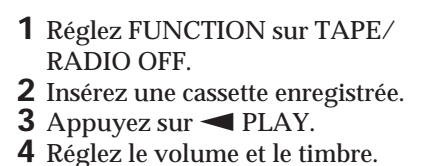
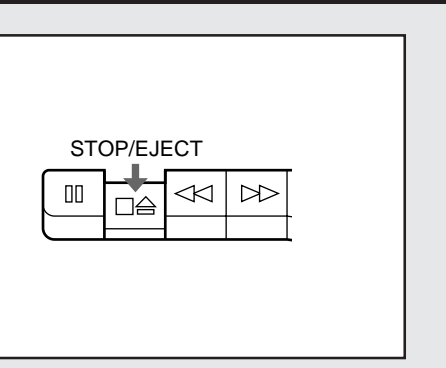
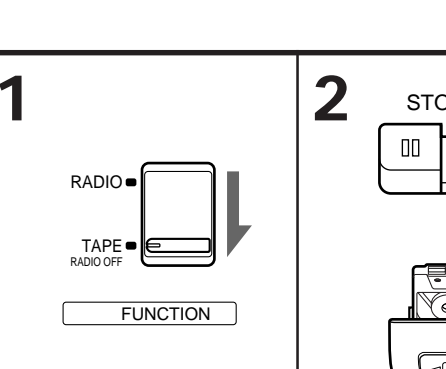
Playing a Tape

Use only TYPE I (normal) tape.



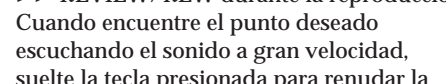
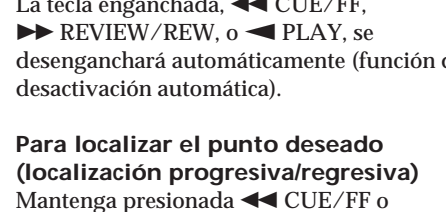
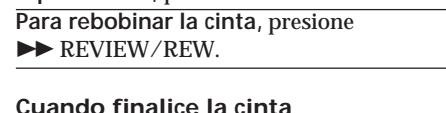
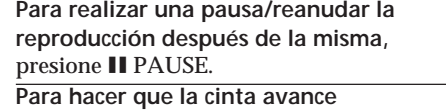
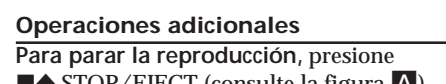
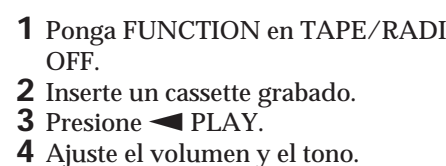
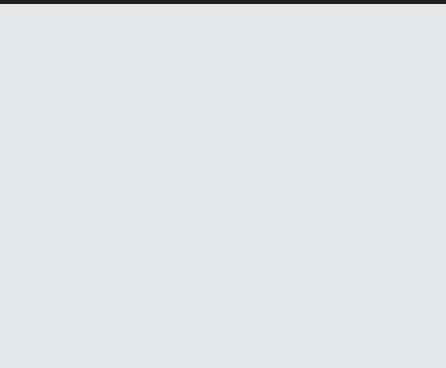
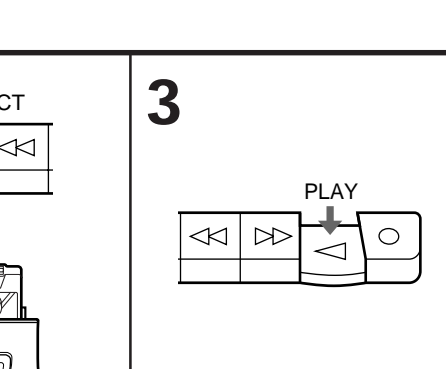
Lecture d'une cassette

Utilisez une cassette normale (TYPE I) uniquement.

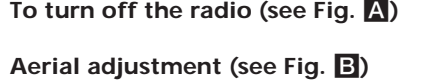
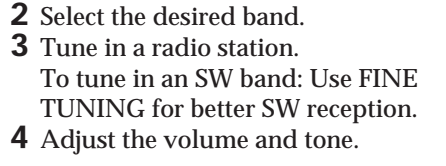
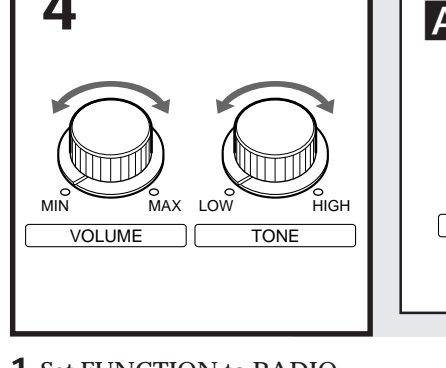
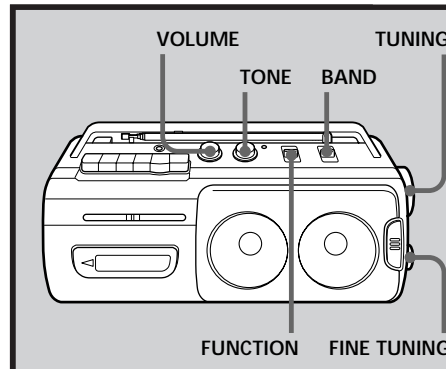


Reproducción de una cinta

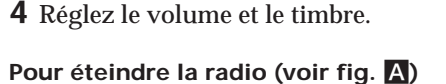
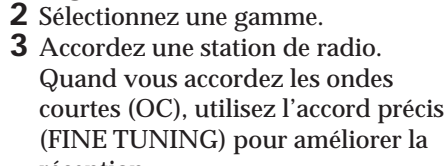
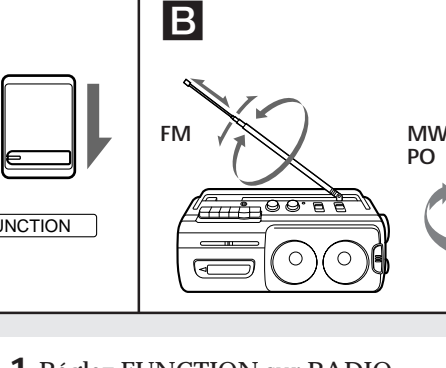
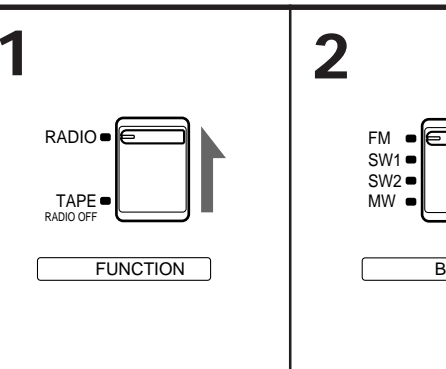
Utilice solamente cintas TYPE I (normal).



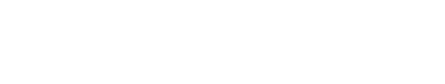
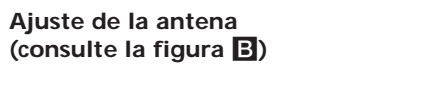
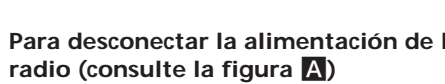
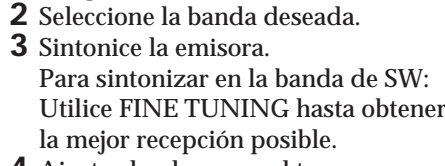
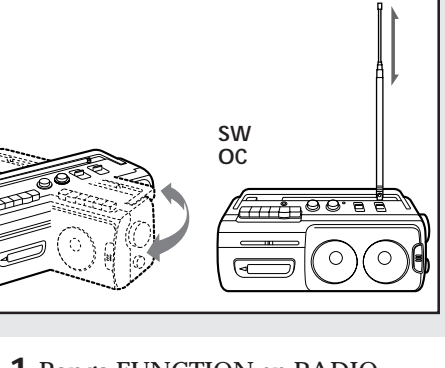
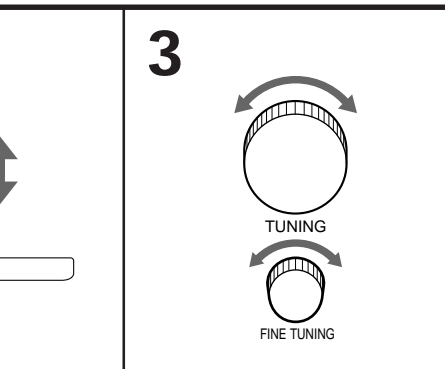
Listening to the Radio



Ecoute de la radio

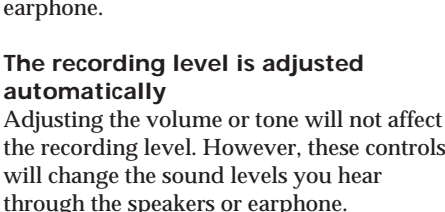
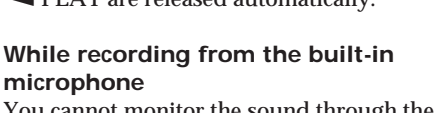
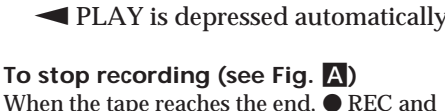
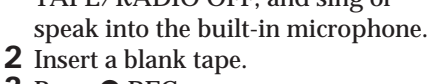
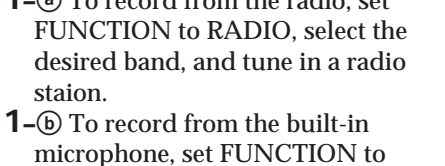
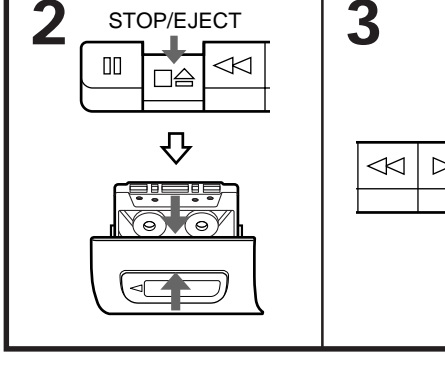
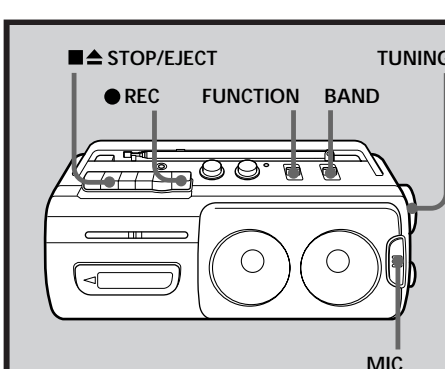


Radorrecepción



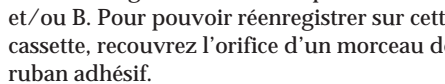
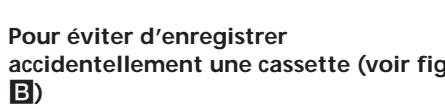
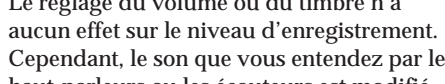
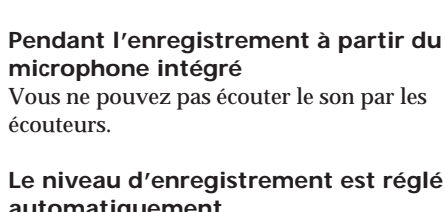
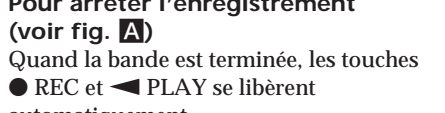
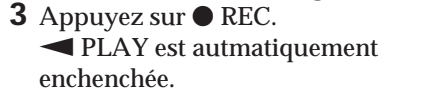
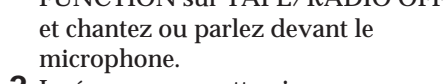
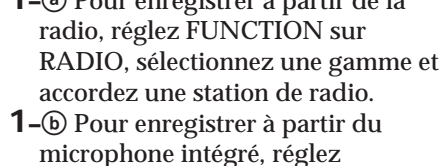
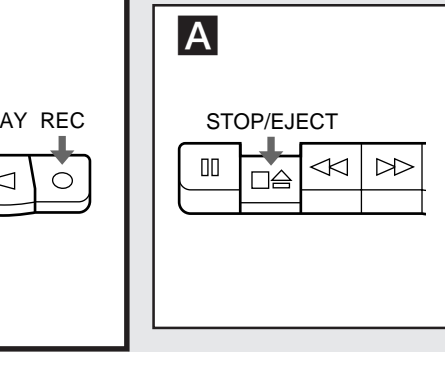
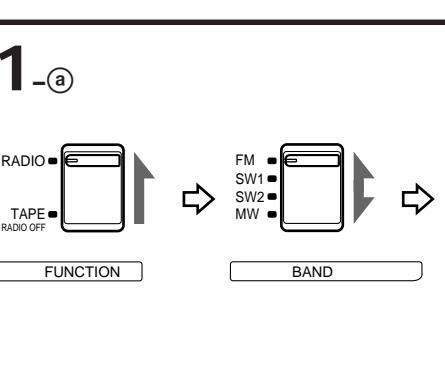
Recording

Use only TYPE I (normal) tape.



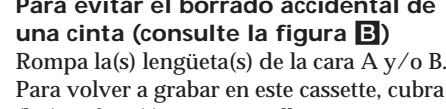
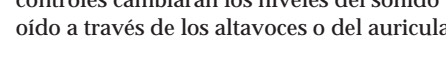
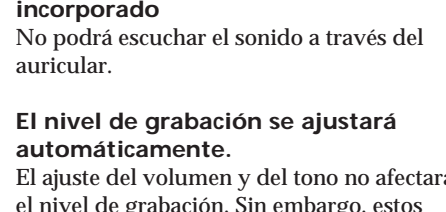
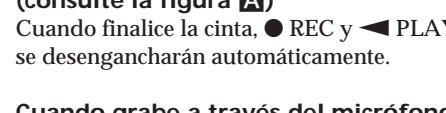
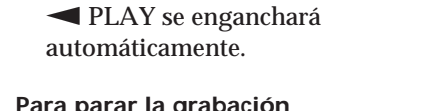
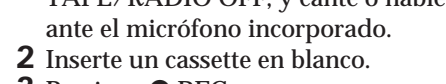
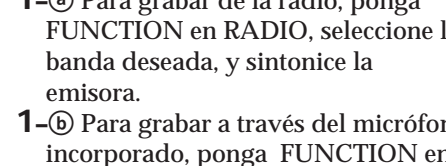
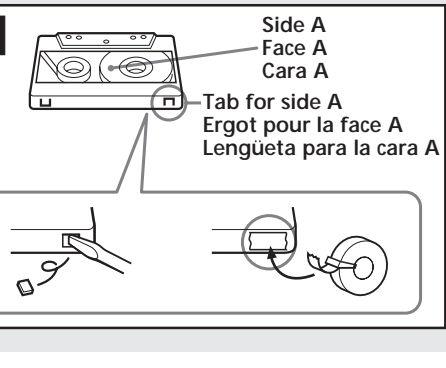
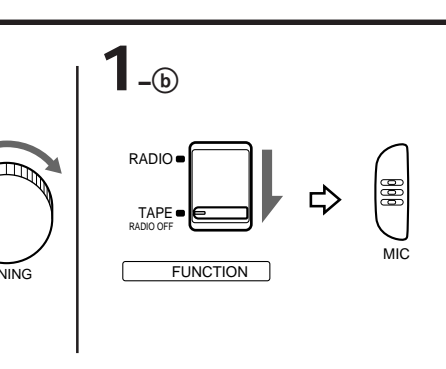
Enregistrement

Utilisez une cassette normale (TYPE I) uniquement.



Grabación

Utilice solamente cintas TYPE I (normal).



Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>